

Heinrich Kopp GmbH  
Alzenauer Str. 68  
63796 Kahl am Main  
www.kopp.eu



☞ Zur vollständigen Montage benötigen Sie noch einen **Rahmen** und die passende **Abdeckung** aus der gewünschten Schalterserie. Bitte beachten die Ziffern auf den Abdeckungen.

☞ Voor volledige montage heeft u nog een **afdekraam** en **afdekking** nodig van de gewenste serie. ☞ Pour le montage complet vous avez besoin de plaque de recouvrement toute la gamme désirée.



☞ Universaldimmer zur Steuerung von Glüh-, 230 V-Halogen- und Niedervolt-Halogenlampen mit konventionellen (gewickelten) und elektronischen Trafos sowie dimmbaren Energiesparlampen und dimmbare LEDs von 3-100 W/VA. Bitte beachten Sie auch die technischen Informationen der Lampen- und Trafohersteller.

- Minimale Last: 5 W/VA (LED 3W/VA)
- Maximale Last: 250 W/VA (LED 100 W/VA)
- 230 V~, 50 Hz
- Für den Einsatz in Aus- und Wechselschaltungen geeignet

☞ Universele dimmer voor het regelen van 230 V~ lampen en laagspanning halogeenlampen, zowel met een gewikkelde trafo als elektronische trafo. Tevens geschikt voor dimbare LED- en spaarlampen van 3 - 100 W/VA. Let hierbij wel op de technische informatie van de lampen- of trafofabrikant.

- Minimale last: 5 W/VA (LED 3W/VA)
- Maximale last: 250 W/VA (LED 100 W/VA)
- 230 V~, 50Hz
- Voor enkelpolige- en wisselschakelingen

☞ Variateur universel pour le contrôle des lampes 230 V~ et des lampes halogènes basse tension, avec transformateur bobiné et transformateur électronique. Convient également pour dimmable LED et des lampes CFL de 3 à 100 W/VA. Faites attention sur les détails techniques du fabricant de lampes ou transformateur.

- Charge minimale: 5 W/VA (LED 3W/VA)
- Charge maximale: 250 W/VA (LED 100 W/VA)
- 230 V~, 50 Hz
- Pour circuits unipolaire et va-et-vient

SKB 984 / 004 507 335

Art.-Nr. 8455.0018.1



**Kopp**  
GERMANY

**LED**  
**3-100 W**

**Universaldimmer-Sockel** mit Nebenstelle  
**Universele dimmer sokkel** druk/wissel  
**Base de variateur universel** pression/va-et-vient

Für **alle** Leuchtmittel  
Voor **alle** lampen  
Pour **tout** les lampes

**Nr.2**



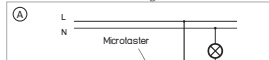
**230 V~**  
**50 Hz**



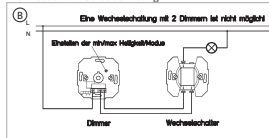
⊙ Schalten und Dimmen erfolgt durch Drücken und Drehen des Drehknopf.  
 Drehknopf drücken: EIN - AUS  
 Drehknopf drehen: Dimmen  
 Der Universaldimmer ist für den Einbau in Gerätedosen nach DIN 49073 vorgesehen.

Technische Daten	
Art.Nr. 8455	
Nennspannung	230 V +/-10%, 50 Hz
Leistung W	5-250 W/VA (LED 3-100 W/VA)
Arbeitsprinzip	Phasenanschnitt und Phasenabschnitt
Lastarten	- Dimmbare LED Lampen - NV Halogen mit konvent. Trafo - NV Halogen mit elektr. Trafo - 250 V Glühlampen - 250 V Halogenlampen
Schalter	Druck-Schalter
Anschlussbereich Leitungen von bis	massiv pro Klemme 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> 1 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Sicherung	Thermische Zerkering, elektronischer Kurzschlusschutz

#### Anschlussbild: Ein-Ausschaltung



#### Anschlussbild: Wechselschaltung



Der Kopp Universaldimmer ist werkseitig auf Phasenanschnitt eingestellt. Die Standardeinstellungen funktionieren bei den meisten dimmbaren Lichtquellen, andernfalls bestehen folgende Einstellmöglichkeiten:

**Wechsel von Phasenanschnitt auf Phasenabschnitt:** Schalten Sie das Gerät aus. Drücken und Halten Sie den Microtaster während Sie das Gerät wieder anschalten. Nach einer Sekunde können Sie den Microtaster loslassen und das Gerät bestätigt durch kurzes Aufleuchten der Lampe den Wechsel.

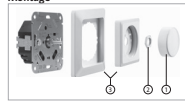
**Anpassung der minimalen Helligkeit:** Schalten Sie den Dimmer ein und drehen Sie den Drehknopf auf die minimale Stellung. Durch Drücken und Halten des Microtasters nimmt der Lichtpegel langsam zu und wieder ab. Lassen Sie bei der gewünschten Helligkeit den Microtaster los um

die minimale Helligkeit zu bestätigen.

**Anpassung der maximalen Helligkeit:** Schalten Sie den Dimmer ein und drehen Sie den Drehknopf auf die maximale Stellung. Durch Drücken und Halten des Microtasters nimmt der Lichtpegel langsam zu und wieder ab. Lassen Sie bei der gewünschten Helligkeit den Microtaster los um die maximale Helligkeit zu bestätigen.

**Werkseitigen der Werkseinstellung:** Schalten Sie das Gerät ein und drehen Sie den Drehknopf in die Mittelstellung. Durch Drücken und Halten des Microtasters werden die Werkseinstellung wiederhergestellt. Ein kurzes Aufleuchten der Lampe bestätigt den Reset.

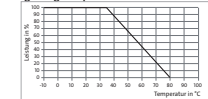
#### Montage



1. Strom abschalten
2. Drehknopf ⊙ abziehen
3. Mutter ⊖ entfernen
4. Abdeckung ⊖ abnehmen
5. Gerät nach Schaltbild anschließen
6. Gerät in der UP-Dose über Befestigungskralen oder Schrauben befestigen
7. Grundhelligkeit bei Bedarf einstellen
8. Abdeckung montieren
9. Strom einschalten

Der Universaldimmer erwärmt sich bei Betrieb, da ein geringer Teil der Anschlussleistung in Wärme umgesetzt wird. Die angegebene Nennleistung ist für den Einbau des Universaldimmers in eine massive Steinwand ausgelegt. Ist der Universaldimmer in eine Wand aus Gipsbohlen, Holz, Gipskarton oder in ein Aufputzgehäuse eingebaut, muss die max. Anschlussleistung um min. 20 % reduziert werden. Diese Reduzierung ist auch dann erforderlich, wenn mehrere Universaldimmer in einer Kombination installiert sind oder andere Wärmequellen zu einer weiteren Erwärmung führen.

**Leistungsreduzierung der auf dem Universaldimmer angegebenen Maximalleistung in Abhängigkeit der Umgebungstemperatur**



#### Im Störungsfall

Sollte der Universaldimmer nicht mehr funktionieren bitte die angeschlossenen Lampen überprüfen. Der Universaldimmer besitzt eine Thermosicherung. Sobald diese ausgelöst hat, ist der Dimmer defekt. Bei Überlast schaltet das Programm eine Zeit lang ab, und automatisch wieder ein. Die Thermosicherung ist für den Fall, dass die MOSFETs sich nicht mehr schalten lassen.



Sicherheitshinweise  
 Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und

Erfahrungen.  
 Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

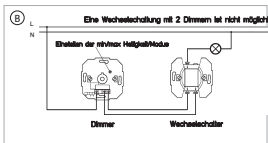
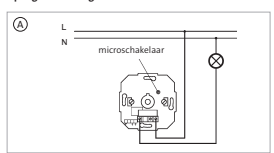
- Ihr eigenes Leben.
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.
- Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden. Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!
- Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:
  - die anzuwendenden „Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfrei feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbart unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken.
  - Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung.
  - Auswertung der Messergebnisse.
  - Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherung der Abschaltbedingungen.
  - IP-Schutzarten.
  - Einbau des Elektroinstallationsmaterials.
  - Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzleiter, erforderliche Zusatzmaßnahmen, etc.).

⊙ Schalten und dimmen durch drücken und draaien van de draaiknop.  
 Draaiknop indrukken: AAN - UIT  
 Draaiknop draaien: Dimmen  
 De universele dimmer is geschikt voor montage in inbouwdozen volgens DIN 49073.

#### Technische specificaties

Technische specificaties	
Art.Nr. 8455	
Netspanning	230 V +/-10%, 50 Hz
Vermogen W	50 W/VA (LED 3-100 W/VA)
Werking	Fase-aansnijding en fase-afsnijding
Lastsoorten	- Dimbare LED lampen - LV Halogen met conventionele trafo - 230 V verlichting - 230 V Halogenlampen
Schakelaar	Druk / wissel
Aansluiting van draad tot	massief per klem 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> 1 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Zekering	Thermische zekering, elektronische kortsluitingsbeveiliging

#### 1-polige schakeling



**Wissel van fase-aansnijding naar fase-afsnijding:** schakel het apparaat uit. Houd de microschakelaar ingedrukt terwijl u de stroom weer inschakelt. Na een seconde kunt u de microschakelaar loslaten en bevestigt het apparaat de wijziging door de lamp kort op te laten lichten.

**De minimale helderheid aanpassen:** Schakel de dimmer in en draai de knop naar de minimale positie. Door de microschakelaar ingedrukt te houden, neemt het lichtniveau langzaam toe en af. Laat de microschakelaar los bij de gewenste helderheid om de minimale helderheid te bevestigen.

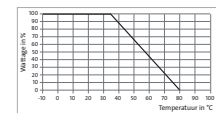
**Maximale helderheid aanpassen:** Schakel de dimmer in en draai de knop naar de maximale positie. Door de microschakelaar ingedrukt te houden, neemt het lichtniveau langzaam toe en af. Laat de microschakelaar los bij de gewenste helderheid om de maximale helderheid te bevestigen.

**Fabriekinstellingen herstellen:** apparaat inschakelen en draaiknop in de middelste stand draaien. Als u de microschakelaar ingedrukt houdt, worden de fabriekinstellingen hersteld. Een korte flits van de lamp bevestigt de reset.



1. Stroom uitschakelen
2. Draaiknop ⊙ tot deze draadraai tot deze loskomt
3. Schroef ⊖ verwijderen
4. Afdeking ⊖ wegnemen
5. Apparaat volgens aansluitschema aansluiten
6. Apparaat in een inbouwdoos vastzetten met schroeven of kralen
7. Basislichtsterkte wanneer nodig instellen
8. Afdeking monteren
9. Stroom inschakelen

De universele dimmer wordt warm tijdens gebruik, daar er een klein gedeelte van de stroom in warmte omgezet wordt. Het aangegeven wattage geldt als de universele dimmer in een massieve stenen muur is ingebouwd. Is de universele dimmer gemonteerd in een gipsbohlen-, houten- of gipswand, of in een opbouwdoos, dan moet het maximale wattage met 20 % vermindert worden. Deze vermindering ook hanteren als meerdere universele dimmers naast elkaar geïnstalleerd zijn of als andere warmtebronnen de universele dimmer beïnvloeden. Wattagevermindering van het op de universele dimmer aangegeven maximale wattage afgezet tegen de omgevingstemperatuur



#### In geval van storing

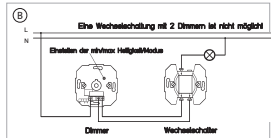
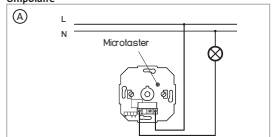
Als de universele dimmer niet meer werkt, moet u de aangesloten lampen controleren. De universele dimmer heeft een thermische zekering. Zodra deze in werking is getreden, is de dimmer defect. In geval van overbelasting zal het programma een tijdelijke uitschakelen en daarna automatisch weer inschakelen. De thermische zekering is er voor het geval dat de MOSFETs zich niet meer laten schakelen.

⊙ Comutation et variation en appuyant et tournant bouton de commande.  
 Appuyez sur le bouton de commande: ON - OFF  
 Tourner le bouton de commande: Dimming  
 Le variateur universel est adapté pour le montage dans boîtes encastrées selon DIN 49073.

#### Specificaties technische

Specificaties technische	
Art.Nr. 8455	
Tensioen du secteur	230 V +/-10%, 50 Hz
Puissance W	250 W/VA (LED 3-100 W/VA)
Operation	commande d'angle de phase, et de coupeure de phase
Types de charge	- Lampes à LED dimmables - Halogène BT avec transformateur Conventionnel - Halogène BT avec transformateur électronique - 230 V l'éclairage - 230 V Halogène
Interrupteur	Pression / va-et-vient
Fil de connexion à	solide par terminal 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> 1 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Fusionner	Fusible thermique, protection Electronique contre les courts-circuits

#### Unipolaire



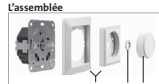
Basculer de coupeure de phase en coupeure de phase: Ététeindre l'appareil. Maintenez le micro-interrupteur en-

foncé tout en rallumant l'appareil. Après une seconde, vous pouvez relâcher le micro-interrupteur et l'appareil confirme le changement en allumant brièvement la lampe.

**Pour régler la luminosité minimale:** Allumez le variateur et tournez le bouton au minimum. En maintenant le micro-interrupteur enfoncé, le niveau de lumière augmente et diminue lentement. Relâchez le micro-interrupteur à la luminosité souhaitée pour confirmer la luminosité minimale.

**Régler la luminosité maximale:** Allumez le variateur et tournez le bouton au maximum. En maintenant le micro-interrupteur enfoncé, le niveau de lumière augmente et diminue lentement. Relâchez le micro-interrupteur à la luminosité souhaitée pour confirmer la luminosité maximale.

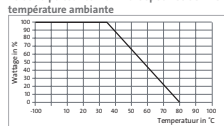
**Rétablir les réglages d'usine:** allumez l'appareil et tournez le commutateur rotatif en position centrale. Si vous maintenez le micro-interrupteur enfoncé, les paramètres d'usine sont restaurés. Un bref clignotement de la lampe confirme la réinitialisation.



1. Ététeindre le pouvoir
2. Bouton ⊙ continuer jusqu'à ce qu'il se détache
3. Vis ⊖ effacer
4. enlever le couvercle ⊙
5. Connecter l'appareil selon le schéma de connexion
6. Fixez le variateur dans un boîtier encastré
7. Connecter l'appareil selon le schéma de connexion
8. Monter la couverture
9. Allumer le pouvoir

Le variateur universel chauffe pendant l'utilisation une petite partie du flux est convertie en chaleur devient. La puissance spécifiée compte pour le variateur universel est construit dans un mur de pierre solide.

Le variateur universel est-il monté dans un béton à gaz, mur en bois ou en gypse ou dans une boîte en saillie la puissance maximale peut être réduite de 20%. Cette réduction se traduit aussi comme plusieurs variateurs universels placés les uns à côté des autres sont le variateur universel ou d'autres sources de chaleur influencent. Réduction de la consommation en watts du variateur universel la puissance maximale spécifiée définie contre la température ambiante



#### En cas d'échec

Si le variateur universel ne fonctionne plus, vous devez utiliser le bouton d'arrêt les lampes connectées. Le variateur universel a un fusible thermique. Une fois en opération, entre le gradateur est défectueux. En cas de surcharge le programme va s'éteindre pendant un moment, puis se rallumer automatiquement. Le fusible thermique existe-t-il ou pas ou les MOSFET ne traitaient pas commutateur.